Các Quyền của Cha Mẹ:

Tập Hướng Dẫn cho Gia Đình về

EARLY START

Duyệt xét 2003

Thông Tin Về Việc Xuất Bản

Các Quyền của Cha Mẹ: Tập Hướng Dẫn cho Gia Đình về Early Start được hình thành dưới sự lãnh đạo của Bộ Dịch Vụ Phát Triển (DDS) với sự hợp tác của Bộ Giáo Dục Tiểu Bang California. Sách được xuất bản theo hợp đồng với Trung Tâm Phòng Ngừa và Can Thiệp Sớm WestEd.

Việc in lại một phần hay tất cả cuốn sách nhỏ này được cho phép nếu ghi nhận công trình là của Bộ Dịch Vụ Phát Triển.

Thông Tin Đặt Mua Sách

Để có thêm sách, xin liên lạc với Early Start Resources tại Điện Thoại số 800.869.4337.

Muốn biết thêm chi tiết về California Early Start xin liên lạc với DDS tại số 800.515.BABY, ghé vào địa chỉ mạng web của chúng tôi www.dds.ca.gov/earlystart, hoặc điện thư về earlystart@dds.ca.gov.

© 2003 Bộ Dịch Vụ Phát Triển

Lời Mở Đầu

Early Start là một hệ thống toàn tiểu bang về các dịch vụ can thiệp sớm dành cho trẻ sơ sinh và trẻ em trong tuổi chập chững, từ sơ sinh đến 36 tháng, đang bị các chứng khuyết tật hoặc dễ có nguy cơ bị các chứng khuyết tật và gia đình các em. Các dịch vụ này được cung cấp trong một hệ thống đặt trọng tâm vào gia đình, đa ngành, liên cơ quan, và đặt tại cộng đồng. Hệ thống Early Start của California phải theo các quy định của luật lệ liên bang và tiểu bang. Cha mẹ* có các quyền và được hưởng những biện pháp bảo vệ về thể thức để bảo đảm các dịch vụ can thiệp sớm được cung cấp thích hợp với các nhu cầu của con họ và các quan ngại của gia đình. Tài liệu này được soạn cho cha mẹ và những người nào khác có quan tâm và có nêu chi tiết về các quyền của cha mẹ trong chương trình Early Start.

* Xin xem trang 3 để biết định nghĩa về cha mẹ như được dùng trong tài liệu này.

Các điều khoản trích từ các đạo luật và điều lệ được ghi bên lề trong tài liệu này để giúp người đọc có thể tham chiếu chính xác ngôn từ trong luật. Luật liên bang chi phối chương trình Early Start là Phần C của Đạo Luật Giáo Dục Những Người Bị Khuyết Tật Tiêu Đề 20, Bộ Luật Hoa Kỳ, Đoạn 1431 và tiếp theo [Part C of the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA), Title 20, United States Code, Section 1431 et seq.]

Các điều lệ liên bang được nêu trong Tiêu Đề 34, Bộ Luật Điều Lệ Liên Bang (CFR), Phần 303 [Title 34, Code of Federal Regulations (CFR), Part 303.]

Luật tiểu bang chi phối Early Start là Đạo Luật Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm của California, Bộ Luật Chính Quyền (GC), Đoạn 95000 và tiếp theo [California Early Intervention Services Act, Government Code (GC), Section 95000 et seq.] Các điều lệ của tiểu bang được nêu trong Tiêu Đề 17, Bộ Luật Điều Lệ California (CCR), Đoạn 52000 đến Đoạn 52175 [Title 17, California Code of Regulations (CCR), Section 52000 through Section 52175.]

Nếu quý vị có thắc mắc về các quyền của mình trong cương vị cha mẹ trong chương trình Early Start, xin liên lạc với trung tâm vùng của quý vị hoặc cơ quan giáo dục địa phương.

Giữ Kín & Xem Hồ Sơ

Các hồ sơ của Early Start là nguồn chi tiết quan trọng về con của quý vị. Các chi tiết quý vị cung cấp cho trung tâm vùng hoặc cơ quan giáo dục địa phương (LEA) về con của quý vị và gia đình quý vị đều được giữ kín. Các chi tiết này chỉ được tiết lộ cho những người được phép làm việc trong vấn đề cung cấp dịch vụ cho con quý vị.

Trong cương vị cha mẹ, quý vị có quyền*

CFR 303.402
CCR 52164
CCR 52168

1. xem các hồ sơ, kể cả quyền chính quý vị hoặc người đại diện của quý vị được xem xét và sao chụp các hồ sơ liên quan đến con quý vị;
   Quý vị có thể yêu cầu bất cứ trung tâm vùng hoặc LEA nào sửa đổi hoặc xóa bỏ các chi tiết trong hồ sơ liên quan đến con quý vị.

CCR 52164

2. được nhận bản sao các hồ sơ liên quan đến con quý vị và/hoặc được giải thích về vấn đề nào đó trong vòng năm ngày sau ngày quý vị yêu cầu;

CCR 52168

3. yêu cầu xin họp với giám đốc của trung tâm vùng hoặc tổng giám đốc của LEA để thảo luận về các chi tiết ghi trong hồ sơ; và

CFR 303.401
CFR 303.460
CCR 52160
CCR 52162
CCR 52165
CCR 52169

4. được giữ kín các chi tiết có thể nhận biết là con quý vị và được giải thích về các nguồn thu thập dữ kiện, xem xét hồ sơ, mục đích sử dụng, và các chính sách về địa điểm, cất giữ, tiết lộ, duy trì, và xóa bỏ theo đúng quy định của Đạo Luật về Các Quyền và Tính Cách Riêng Tư về Giáo Dục Gia Đình [Family Education Rights and Privacy Act.]

CFR 303.19
CCR 5200(b)(36)

* *Trong chương trình Early Start, cha mẹ có nghĩa:*
- *(A) Cha/mẹ ruột hoặc cha/mẹ nuôi của trẻ;*
- *(B) Người giám hộ;*
- *(C) Người hành xử thay cho cha/mẹ (chẳng hạn ông/bà hoặc cha/mẹ ghẻ mà trẻ sống với, hoặc một người có trách nhiệm pháp lý về vấn đề an sinh của trẻ);*
- *(D) Cha/mẹ thay thế được chỉ định chiếu theo điều 303.406 CFR và 52175 CCR; hoặc*
- *(E) Cha/mẹ nuôi tạm thời, khi:*
  1. *Cha/mẹ nuôi tạm thời không có quyền lợi gì mâu thuẫn với quyền lợi của trẻ,*
  2. *Quyền của cha/mẹ ruột để làm những quyết định cần thiết của cha mẹ đã bị giới hạn hoặc khước từ bởi luật lệ Tiểu Bang, và*
  3. *Cha/mẹ nuôi tạm thời sẵn lòng làm các quyết định cần thiết của cha mẹ.*

Đánh Giá & Thẩm Định

CFR 303.322
CFR 303.406
CCR 52082

Tiến trình quyết định xem có hội đủ điều kiện gia nhập chương trình Early Start tại California hay không gồm có đánh giá và thẩm định nhanh chóng, toàn diện, đa ngành cho mỗi trẻ dưới ba tuổi bị nghi là cần đến các dịch vụ can thiệp sớm. Nếu trẻ không có cha mẹ hoặc người giám hộ hoặc nếu đứa trẻ thuộc trách nhiệm nuôi dưỡng của tòa, một người không có mâu thuẫn quyền lợi và có kiến thức sẽ được chỉ định làm cha hoặc mẹ thay mặt. Các biện pháp bảo vệ về thể thức bảo đảm cho các gia đình có đủ các quyền theo luật định.

Trong cương vị cha mẹ, quý vị có quyền

CFR 303.403
GC 95020(c)
CCR 52160
CCR 52161

1. được thông báo đầy đủ về các quyền của quý vị trong chương trình Early Start;

CFR 303.401
CFR 303.404
CCR 52040(d)

2. giới thiệu con quý vị để được đánh giá và thẩm định, cung cấp chi tiết trong suốt tiến trình, đưa ra các quyết định, và ưng thuận về các dịch vụ can thiệp sớm cho con quý vị sau khi đã hiểu rõ vấn đề;

CFR 303.405
CCR 52162

3. hiểu và tự nguyện viết giấy cho phép hoặc từ chối trước khi đánh giá và thẩm định lần đầu;
   Chỉ cần có giấy ưng thuận cho phép đánh giá và thẩm định lần đầu để được hưởng các dịch vụ. (Nếu không có sự ưng thuận, trung tâm vùng hoặc LEA có thể áp dụng các biện pháp để đánh giá lần đầu mà không cần được cha mẹ ưng thuận.)

CFR 303.404
Note 2
CCR 52172(b)

CFR 303.322
GC 95020
CCR 52082
CCR 52084

4. tham gia vào tiến trình đánh giá và thẩm định lần đầu gồm cả tiến trình quyết định xem có hội đủ điều kiện hay không;

CFR 303.321
CFR 303.322
CCR 52086

5. được hoàn tất việc đánh giá và thẩm định lần đầu trong vòng 45 ngày sau khi giới thiệu con quý vị đến một trung tâm vùng hoặc một LEA;

GC 95020(b)

6. tham dự một phiên họp để biết kết quả đánh giá và thẩm định; và

CFR 303.343
GC 95014(a)
GC 95020(b)
CCR 52082(a)
CCR 52104

7. tham gia vào tất cả mọi quyết định về vấn đề hội đủ điều kiện và các dịch vụ.

Đạo Luật Giáo Dục Những Người Bị Khuyết Tật (IDEA) đòi hỏi những điều sau đây:

CFR 303.323
CCR 52084

1. Các tài liệu đánh giá và thẩm định phải được thực hiện bằng ngôn ngữ do cha mẹ quyết định hoặc bằng cách truyền thông khác trừ phi rõ ràng không làm được như vậy.

CFR 303.323
CCR 52082

2. Các thể thức và tài liệu đánh giá và thẩm định phải được chọn lọc và thực hiện sao cho không mang tính cách phân biệt chủng tộc hoặc văn hóa.

CFR 303.322
CCR 52082

3. Các tài liệu đánh giá và thẩm định phải thích hợp để thẩm định các lãnh vực cụ thể về nhu cầu phát triển và được sử dụng cho mục đích nhất định của các tài liệu đó.

CFR 303.322
CCR 52082
CCR 52084

4. Các cuộc đánh giá và thẩm định phải do nhân viên đủ khả năng thực hiện.

CFR 303.322
CCR 52082

5. Chọn lựa các cuộc đánh giá và thẩm định cho trẻ em đã được biết là bị khiếm khuyết về thị lực, thính lực, chỉnh hình, hoặc truyền thông giao tiếp sao cho phản ảnh chính xác mức phát triển của trẻ.

CFR 303.322
CCR 52082
CCR 52084
CCR 52102

6. Tổ chức các cuộc đánh giá và thẩm định trong năm lãnh vực phát triển, gồm phát triển thể chất (các khả năng vận động, thị lực, thính lực, và tình trạng sức khỏe); phát triển truyền thông giao tiếp; phát triển nhận thức, phát triển thích nghi; và phát triển xã hội hoặc cảm xúc. Trong thời gian trong chương trình Early Start, con quý vị vẫn được liên tục đánh giá và thẩm định.

CCR 52082(i)
CCR 52084(e)

7. Việc đánh giá và thẩm định nên được thực hiện trong những môi trường tự nhiên khi có thể được.

CFR 303.322
CCR 52082

8. Tái duyệt các hồ sơ liên quan đến tình trạng sức khỏe của con quý vị và quá trình bệnh lý.

CFR 303.323
CCR 52082

9. Không được dùng chỉ một phương thức làm tiêu chuẩn duy nhất để quyết định xem con quý vị có hội đủ điều kiện được hưởng các dịch vụ can thiệp sớm hay không.

CFR 303.322
CCR 52084
CCR 52106

10. Các cuộc phỏng vấn để xác định tài nguyên của gia đình, các ưu tiên, và quan ngại về mức phát triển của con quý vị và các nhu cầu của gia đình quý vị là do tự nguyện.

Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cho Mỗi Cá Nhân

CFR 303.340
CFR 303.342
GC 95020(b)
CCR 52100
CCR 52102

Một kế hoạch dịch vụ gia đình cho mỗi cá nhân (IFSP) là bản kế hoạch cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho một trẻ hội đủ điều kiện và gia đình em. Đối với trẻ sơ sinh hoặc trẻ trong tuổi chập chững đã được đánh giá lần đầu, phải mở một phiên họp trong vòng 45 ngày sau ngày giới thiệu đến trung tâm vùng hoặc LEA để cho biết kết quả đánh giá, để quyết định xem có hội đủ điều kiện hay không, và, đối với những trẻ hội đủ điều kiện, soạn thảo bản IFSP đầu tiên. Kết quả đánh giá và quyết định về vấn đề hội đủ điều kiện có thể được cho gia đình biết trước khi có phiên họp IFSP đầu tiên.

CFR 303.342
CCR 52102

Bản IFSP của con quý vị phải được duyệt lại ít nhất là sáu tháng một lần. Có thể duyệt lại thường xuyên hơn nếu có bất cứ thay đổi nào trong bản IFSP hoặc nếu quý vị yêu cầu trung tâm vùng hoặc LEA tái duyệt định kỳ. IFSP cũng phải được tái duyệt hàng năm để đánh giá mức tiến triển của con quý vị và để xem có cần thay đổi gì trong bản IFSP hay không.

Trong thời gian soạn thảo và thực thi bản IFSP, quý vị có các quyền sau đây trong cương vị cha mẹ

CFR 303.343
CCR 52104

1. tham dự các phiên họp IFSP và tham gia việc soạn thảo bản IFSP;

CFR 303.343
CCR 52104

2. mời những người khác trong gia đình cùng tham dự các phiên họp IFSP;

CFR 303.343
CCR 52104

3. mời một người bênh vực hoặc những người khác không phải trong gia đình cùng tham dự và tham gia các phiên họp IFSP;

CFR 303.402
CCR 52102

4. được giao một bản sao IFSP khi hoàn tất;

CFR 303.342
CFR 303.403
CCR 52102

5. được giải thích đầy đủ về nội dung bản IFSP bằng ngôn ngữ do quý vị chọn;

CFR 303.342
CFR 303.404
CFR 303.405
CCR 52102

6. ưng thuận các dịch vụ liệt kê trong bản IFSP. Nếu quý vị không ưng thuận một dịch vụ nào đó, dịch vụ đó sẽ không được cung cấp. Quý vị có thể đổi ý không ưng thuận nữa sau khi đã chấp nhận lúc đầu hoặc khi đang hưởng một dịch vụ.

CFR 303.12
CFR 303.344
CCR 52106

7. được cung cấp dịch vụ trong môi trường tự nhiên hoặc được giải thích lý do tại sao không thể làm được như vậy;

CFR 303.460
CCR 52112
CCR 52169

8. trao đổi chi tiết về con quý vị với các cơ quan khác;

CFR 303.403
CCR 52161

9. được thông báo bằng văn thư trước khi bất cứ cơ quan hoặc nguồn cung cấp dịch vụ nào muốn đề nghị hoặc từ chối khởi động hay thay đổi cách nhận định về con quý vị, đánh giá, thẩm định, thu nhận, hoặc về việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm thích ứng cho con quý vị hoặc gia đình quý vị.

CFR 303.400
to 303.460
CCR 52161

Trong thông báo này phải có ghi:
- *hành động được đề nghị hoặc từ chối*
- *các lý do đưa đến hành động đó*
- *tất cả các biện pháp bảo vệ về thể thức đang có*

Thông báo này phải được viết bằng ngôn ngữ do quý vị chọn, trừ phi rõ ràng là không thể làm được việc đó, và có thể được phiên dịch để quý vị hiểu được nội dung thông báo; và

CCR 52109(c)

10. tình nguyện sử dụng bảo hiểm tư để chi trả cho việc đánh giá, thẩm định, và các dịch vụ can thiệp sớm trên bản IFSP.

Khiếu Nại, Các Cuộc Họp Tài Phán,

CFR 303.422
CCR 52170
CCR 52172
CCR 52173
CCR 52174

Trong chương trình Early Start, cha mẹ có các quyền và được hưởng các biện pháp bảo vệ để bảo đảm rằng các dịch vụ can thiệp sớm được cung cấp đúng với các nhu cầu của con họ, để ý đến các quan ngại của gia đình, và tuân hành các luật lệ thích ứng của liên bang và Tiểu Bang. Các thể thức sau đây được áp dụng cho trẻ em dưới ba tuổi.

Trong cương vị cha mẹ, quý vị có quyền

CFR 303.419
CFR 303.420
CCR 52172

1. yêu cầu mở một cuộc họp tài phán và/hoặc một phiên phân xét theo đúng tiến trình bất cứ khi nào trung tâm vùng hoặc LEA đề nghị khởi động hay từ chối khởi động hoặc thay đổi cách nhận định, đánh giá, thẩm định, thu nhận, và/hoặc về việc cung cấp (các) dịch vụ can thiệp sớm thích ứng;

CFR 303.510
CCR 52170

2. được cho biết về quyền nộp đơn khiếu nại của mình;

CFR 303.511
CCR 52170

3. được khiếu nại nếu quý vị tin là đã xảy ra trường hợp vi phạm bất cứ điều luật nào về các dịch vụ can thiệp sớm trong chương trình Early Start; và

CCR 52171(e)

4. nộp đơn khiếu nại nếu quyết định đúng nguyên tắc không được thi hành.

Tuân Thủ Vấn Đề Khiếu Nại

CFR 303.501
CFR 303.510
CFR 303.511
CCR 52170

Bất cứ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể làm đơn có chữ ký để khiếu nại Bộ Dịch Vụ Phát Triển (DDS), Bộ Giáo Dục California (CDE), hoặc bất cứ trung tâm vùng, LEA, hoặc nguồn cung cấp dịch vụ tư nào có nhận tài trợ theo Phần C để tố cáo các trường hợp vi phạm luật lệ của Tiểu Bang hoặc liên bang về can thiệp sớm. Tiến trình khiếu nại cũng có thể yêu cầu những biện pháp bồi hoàn cho việc từ chối các dịch vụ thích hợp. Quý vị có thể liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của con quý vị, văn phòng trung tâm vùng, hoặc khu vực chương trình giáo dục đặc biệt địa phương (SELPA) để hỏi chi tiết hoặc nhờ giúp làm đơn khiếu nại. Quý vị cũng có thể hỏi DDS và CDE về vấn đề nộp đơn khiếu nại. Các tổ chức bênh vực như Hội Đồng Về Khuyết Tật Trong Sự Phát Triển Của Tiểu Bang hoặc Công Ty Bảo Vệ và Bênh Vực cũng có trợ giúp về vấn đề này. Khi đang có các nỗ lực giải quyết vấn đề ở cấp địa phương, quý vị vẫn có thể đồng thời nộp đơn xin mở cuộc họp tài phán và/hoặc phiên phân xét theo đúng tiến trình.

& Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình

CFR 303.510
CCR 52170

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp với

Department of Developmental Services
Office of Human Rights and Advocacy Services
Attention: Early Start Complaint Unit
1600 9th Street, Room 240, MS 2-15
Sacramento, CA 95814
(916) 654-1888 Fax: (916) 651-8210

CFR 303.511
CCR 52170

Bất cứ cá nhân hoặc tổ chức nào nộp đơn khiếu nại cũng có quyền

CCR 52170

1. được phối hợp viên dịch vụ, trung tâm vùng, hoặc LEA trợ giúp làm đơn khiếu nại;

GC 95007
CCR 52170

2. không bị bắt buộc phải dùng bất cứ thể thức nào khác theo Bộ Luật Giáo Dục hoặc Đạo Luật Lanterman về Các Dịch Vụ Khuyết Tật Trong Sự Phát Triển để giải quyết trường hợp khiếu nại;

CFR 303.512(a)(2)

3. nộp thêm cho DDS các chi tiết có thể giúp được cho cuộc điều tra; và

CFR 303.512(c)
CCR 52171

4. nhận được quyết định tối hậu bằng văn bản trong vòng 60 ngày kể từ ngày DDS nhận được đơn khiếu nại;

CFR 303.512
CCR 52171(a)(4)

5. nhận được những biện pháp bồi hoàn thích hợp bao gồm hoàn trả tiền bạc hoặc hành động sửa đổi khác, và đảm bảo rằng các dịch vụ sẽ được cung cấp một cách thích hợp trong tương lai nếu quyết định của DDS bao gồm các biện pháp bồi hoàn cho việc từ chối các dịch vụ thích hợp;

CFR 303.512(c)
CCR 52171(c)

6. bất cứ vấn đề nào trong đơn khiếu nại không thuộc phiên phân xét theo đúng tiến trình sẽ được DDS giải quyết trong vòng 60 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại;

CCR 52171(d)

7. được DDS thông báo quyết định của phiên phân xét là bắt buộc nếu một vấn đề nêu ra trong đơn khiếu nại trước đây đã được giải quyết trong một phiên phân xét theo đúng tiến trình liên hệ đến cùng các đương sự; và

CCR 52171(e)

8. được giải quyết bất cứ khiếu nại nào khẳng định rằng một cơ quan công hay một nhà cung cấp dịch vụ tư đã không thực hiện quyết định đúng nguyên tắc.

Khiếu Nại, Các Cuộc Họp Tài Phán,

Việc khiếu nại phải

CFR 303.511
CCR 52170

1. bằng văn bản và có chữ ký cáo giác rằng DDS, CDE, trung tâm vùng, LEA, hoặc nguồn cung cấp dịch vụ nào khác trong hệ thống Early Start đã vi phạm luật hoặc điều lệ của liên bang hoặc Tiểu Bang;

CCR 52170

2. nêu tên, địa chỉ, và số điện thoại của người khiếu nại.

CFR 303.511
CCR 52170

3. có nêu các sự kiện liên quan đến trường hợp vi phạm;

CCR 52170

4. ghi tên của thành phần có trách nhiệm; và

CCR 52170(c)

5. đã xảy ra không quá một năm trước ngày DDS nhận được đơn khiếu nại trừ phi một khoảng thời gian dài hơn là hợp lý vì sự vi phạm viện dẫn tiếp tục xảy ra cho trẻ hoặc các trẻ em khác, hoặc
6. đã xảy ra không quá ba năm trước ngày DDS nhận được đơn khiếu nại nếu nguyên đơn yêu cầu giải quyết khiếu nại bằng sự bồi hoàn hay sửa đổi hành vi; và

CCR 52170

7. đơn khiếu nại cũng có thể ghi, nếu thích ứng, những bước đã được tự nguyện áp dụng ở cấp địa phương để giải quyết vấn đề khiếu nại.

Các Cuộc Họp Tài Phán và Các Phiên Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình

CFR 303.419
CFR 303.420
CCR 52172
CCR 52173
CCR 52174

Cha mẹ nên cố tìm cách giải quyết bất đồng ở cấp hành chánh thấp nhất nếu có thể được. Khi không thể giải quyết được các bất đồng giữa quý vị và một trung tâm vùng hoặc LEA, quý vị có thể tự nguyện nhờ đến tài phán vô tư và các phiên phân xét theo đúng tiến trình. Trong cương vị cha mẹ, quý vị có thể nhờ phối hợp viên dịch vụ của con quý vị, trung tâm vùng, hoặc văn phòng SELPA giúp đỡ.

CFR 303.403(a)
CFR 303.419
CCR 52172

Các trường hợp đưa đến tài phán hoặc phân xét theo đúng tiến trình có thể là các bất đồng về một đề nghị hoặc quyết định từ chối xác nhận đủ tiêu chuẩn, đánh giá, thẩm định, thu nhận, hoặc dịch vụ.

CFR 303.425
CCR 52172(f)

Con quý vị vẫn tiếp tục được hưởng các dịch vụ can thiệp sớm được ghi trong bản IFSP mà em đang được hưởng trừ phi quý vị và trung tâm vùng hoặc LEA thỏa thuận khác. Nếu trường hợp bất đồng của quý vị là về một dịch vụ mới chưa được bắt đầu, con quý vị sẽ được hưởng tất cả các dịch vụ nào đã ghi trong bản IFSP mà không đang bị tranh chấp.

Quý vị nộp đơn xin mở cuộc họp tài phán và/hoặc phân xét theo đúng tiến

& Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình

CFR 303.420
CCR 52172

*trình với Phòng Phân Xét Hành Chánh phục vụ quận của quý vị:**

Tại Các Quận Imperial, Riverside, San Bernardino, hoặc San Diego
Office of Administrative Hearings
Attention: Early Intervention Section
1350 Front Street, Suite 6022
San Diego, CA 92101
(619) 525-4475 Fax: (619) 525-4419

Tại Các Quận Inyo, Kern, Los Angeles, Mono,Orange, San Luis Obispo, Santa Barbara, hoặc Ventura
Office of Administrative Hearings
Attention: Early Intervention Section
320 West Fourth Street, Suite 630
Los Angeles, CA 90013
(213) 576-7200 Fax: (213) 576-7244

Tại Các Quận Alameda, Contra Costa, Del Norte, Humbolt, Lake, Marin, Mendocino, Monterey, Napa, San Benito, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Santa Cruz, Solano, hoặc Sonoma
1515 Clay Street, Suite 206
Oakland, CA 94612
(510) 622-2722 Fax: (510) 622-2743

Tất cả các quận khác
Office of Administrative Hearings
Attention: Early Intervention Section
560 J Street, Suite 300
Sacramento, CA 95814
(916) 445-4926 Fax: (916) 323-6439

**Có thể lấy đơn xin mở cuộc họp tài phán và/hoặc phân xét theo đúng tiến trình từ phối hợp viên dịch vụ của quý vị, trung tâm vùng, LEA, và địa chỉ trên mạng web của DDS: www.dds.ca.gov/Forms/pdf/DS1802.pdf*

CFR 303.423
CCR 52172

Cuộc họp tài phán vô tư và/hoặc phiên phân xét theo đúng tiến trình phải được hoàn tất trong vòng 30 ngày sau ngày Phòng Phân Xét Hành Chánh nhận được đơn yêu cầu. Không được chậm trễ trong việc gửi thư thông báo quyết định vì đang có bất cứ nỗ lực tự nguyện nào tại địa phương nhằm giải quyết vấn đề. Quyết định này là quyết định sau cùng trừ phi có đơn xin xét lại.

Khiếu Nại, Các Cuộc Họp Tài Phán, & Phân Xét Theo Đúng Tiến Trình

CFR 303.422
CCR 52172

Trong cương vị cha mẹ, quý vị có quyền

CFR 303.421
CCR 52173
CCR 52174

1. có cuộc họp tài phán và/hoặc phiên phân xét theo đúng tiến trình đặt dưới quyền chủ tọa của một người vô tư không làm việc cho cơ quan nào đang phục vụ cho con quý vị và người đó có kiến thức về các đạo luật liên quan đến vấn đề can thiệp sớm và các nhu cầu cần dịch vụ của trẻ sơ sinh, trẻ trong tuổi chập chững, và gia đình;

CFR 303.423
CCR 52172

2. đòi hỏi phải tổ chức cuộc họp hoặc phiên phân xét này vào ngày giờ và địa điểm tương đối thuận tiện cho quý vị;

CFR 303.460
CCR 52160
CCR 52169

3. được giữ kín tất cả các chi tiết dễ nhận ra danh tính cá nhân;

CFR 303.424

4. khởi kiện phía bên kia về mặt dân sự sau khi đã hoàn tất cuộc họp tài phán hoặc phiên phân xét nếu quý vị không đồng ý với phán quyết;

CFR 303.425
CCR 52172

5. được hưởng các dịch vụ nào có ghi trong bản IFSP mà không đang bị tranh chấp; và

CCR 52173(j)

6. các sự bàn luận hòa giải được giữ kín và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất cứ thủ tục dân sự hay thủ tục theo đúng tiến trình tiếp theo nào.

Trong phiên phân xét theo đúng tiến trình, quý vị cũng có quyền

CFR 303.422
CCR 52174

1. có luật sư và/hoặc những người nào có kiến thức đặc biệt về các dịch vụ can thiệp sớm cho trẻ em dưới ba tuổi đi cùng để cố vấn cho quý vị;

CFR 303.422
CCR 52174

2. trình bày bằng chứng, đối diện, chất vấn lại, và buộc các nhân chứng phải ra khai;

CFR 303.422
CCR 52174

3. cấm đưa ra bất cứ bằng chứng nào trong buổi phân xét nếu các bằng chứng đó chưa được tiết lộ cho quý vị biết ít nhất là năm ngày trước ngày phân xét;

CFR 303.422
CCR 52174

4. được cung cấp biên bản nguyên văn nội dung của buổi phân xét hoặc bằng phương tiện điện tử; và

CFR 303.422
CCR 52174

5. được nhận bản kết luận các dữ kiện và quyết định trong vòng 30 ngày sau ngày nộp đơn yêu cầu.

California Early Start là một hệ thống liên cơ quan về các dịch vụ can thiệp sớm phối hợp do Bộ Dịch Vụ Phát Triển hợp tác với Bộ Giáo Dục Tiểu Bang California điều hành.

www.dds.ca.gov/earlystart